

Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité / Istruzioni di sicurezza

Dieses Gerät ist nicht bestimmt für Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder Personen, die nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, es sein denn, sie werden beaufsichtigt oder haben eine Unterweisung zur Nutzung des Geräts von einer Person erhalten, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit diesem Gerät spielen. • Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou par des personnes ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent toujours être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil. • Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sempre sorvegliati per garantire che non giochino con questo apparecchio.

Schauen Sie niemals durch dieses Gerät in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. **ERBLINDUNGSGEFAHR** • Ne jamais regarder le soleil à travers ou à proximité de cet appareil. **RISQUE DE CÉCITÉ** • Non guardare mai il sole o vicino al sole attraverso questo dispositivo. **RISCHIO DI CECITÀ**

Reinigung ausschliesslich mit milden, nicht scheuernden handelsüblichen Reinigungsmitteln. Gerät nicht in Flüssigkeit tränken – nur feucht abwischen! • Nettoyer en utilisant exclusivement des détergents doux et non abrasifs vendus dans le commerce. Ne pas faire tremper l'appareil dans un liquide - l'essuyer uniquement avec un chiffon humide! • Pulire esclusivamente con detergenti delicati, non abrasivi disponibili in commercio. Non immergere l'apparecchio in liquidi, ma pulirlo solo con un

panno umido!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. • Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. • Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. • L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. • L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale.

Setzen Sie das Gerät -insbesondere die Linsen- niemals direktem Sonnenlicht aus. • N'exposez jamais l'appareil, en particulier les lentilles, à la lumière directe du soleil. • Non esporre mai il dispositivo, in particolare le lenti, alla luce diretta del sole.

Beachten Sie die Privatsphäre Dritter. Verwenden Sie das Gerät nicht um in Wohnungen zu schauen. • Respectez la vie privée des tiers. N'utilisez pas l'appareil pour regarder à l'intérieur des appartements. • Rispettare la privacy di terzi. Non utilizzare il dispositivo per guardare nelle case.

Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern. • Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes. • Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde.

Die Konzentration von Lichtstrahlen kann Brände und/oder Verbrennungen verursachen. • La concentration de rayons lumineux peut provoquer des incendies et/ou des brûlures. • La concentrazione di raggi luminosi può causare incendi e/o ustioni.

DE
FR
IT

Fernglas 10 x 25
Jumelles 10 x 25
Binocolo 10 x 25

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso



Art. Nr. 86435.01
71648

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Vertrieb / Distribution / Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch



Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Es besteht Erstickungsgefahr durch verschluckbare Kleinteile. • Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Risque d'étouffement en cas d'ingestion de petites pièces. • Non adatto a bambini sotto i 3 anni. Pericolo di soffocamento per la presenza di più parti di piccole dimensioni.

Okular justieren Ajuster l'oculaire Regolazione dell'oculare

1



Feldstecher ausklappen und an den Augenabstand anpassen
Déplier les jumelles et les adapter à la distance interoculaire
Estrarre il binocolo e regolare la distanza interpupillare

2



Rechtes Auge schliessen und mit dem linken Auge ein Objekt anvisieren. Danach am Fokusrad drehen bis das Objekt scharf ist.
Fermer l'œil droit et viser un objet avec l'œil gauche. Tourner ensuite la molette de mise au point jusqu'à ce que l'objet soit net.
Chiudere l'occhio destro e mettere a fuoco un oggetto con l'occhio sinistro. Ruotare quindi la rotella di messa a fuoco finché l'oggetto non è a fuoco.

3



Objekt anvisiert behalten. Rechtes Auge öffnen und linkes Auge schliessen. Am rechten Okular drehen bis das Objekt scharf ist.
Garder l'objet en vue. Ouvrir l'œil droit et fermer l'œil gauche. Tourner l'oculaire droit jusqu'à ce que l'objet soit net.
Tenere a fuoco l'oggetto. Aprire l'occhio destro e chiudere quello sinistro. Ruotare l'oculare destro fino a mettere a fuoco l'oggetto.

Fokus justieren Ajuster la focalisation Regolazione della messa a fuoco



Drehen Sie den Fokusring um den Fokus anzupassen.
Tournez la bague du focus pour ajuster la mise au point.
Ruotare l'anello di messa a fuoco per regolare la messa a fuoco.

i Okular muss zuvor eingestellt werden
L'oculaire doit être réglé au préalable
L'oculare deve essere regolato prima

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio



Reinigung Nettoyage Pulizia



Linse mit mitgeliefertem Reinigungstuch reinigen
Nettoyer les lentilles avec le chiffon de nettoyage fourni
Pulire le lenti con il panno di pulizia in dotazione

i Keine Lösungsmittel verwenden!
Ne pas employer de solvants!
Non usare mai soluzioni contenenti acidi!

5 Jahre Garantie für Gerät 5 ans garantie sur l'appareil 5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccezione le parti usurate.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
 Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAUFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAUFU.

Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Vergrößerung Agrandissement Allargamento	10x	Gewicht Poids Peso	162g
Objektivlinse Lentille d'objectif Obiettivo	ø 25mm	Abmessung Dimensions Dimensione	Folded: 113 x 65 x 39mm Unfolded: 113 x 104 x 32mm

Sehfeld
Champ de vision
Campo visivo
96m auf 1000m